

Messerschmitt Bf109E-3 'EMIL 3'

JT8 1:48 メッサーシュミット Bf109E-3 `エミール3`

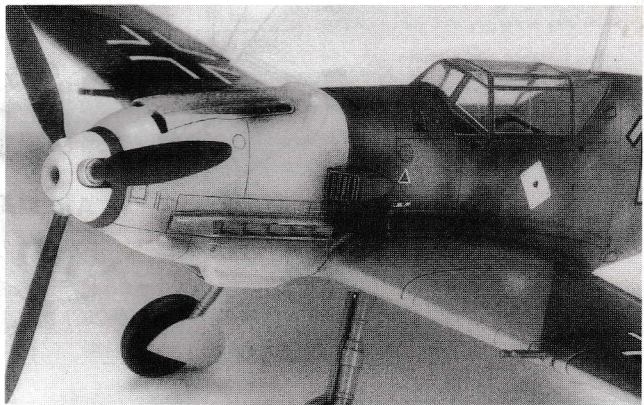
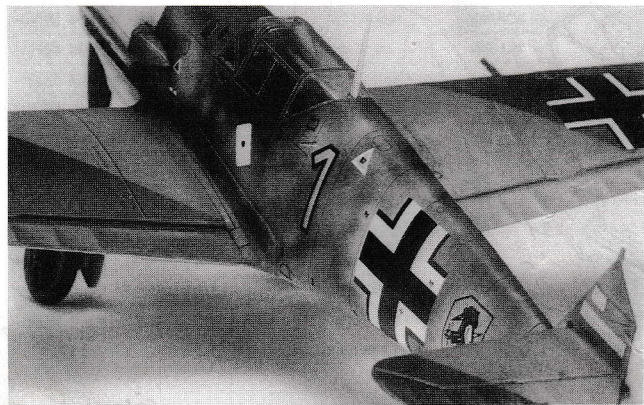
Bf109E-3は、第二次世界大戦中ドイツ空軍の主力戦闘機として奮戦したBf109ファミリーの最初の本格量産型で、強力なダイムラーベンツDB601エンジンを搭載、20mm砲×2、7.92mm銃×2の強武装と速度及び加速性の良さを活かした一撃離脱戦法で、ポーランド侵攻、フランスの戦い、バトル・オブ・ブリテンなどの第二次大戦初期のヨーロッパの空の戦いに大活躍しています。Bf109E-3の

The Bf109 series of fighter aircraft, was the work horse of the German Luftwaffe during WW2, with the Bf109E-3 version the first to see major production output. Greatly improved over the earlier 109's, its more powerful Daimler Benz engine, better armament, and excellent acceleration made it one of the real power fighters in the skies over Europe. The major external differences are the 20mm cannon extending from the wing leading

外形上の特徴は、主翼から突き出たMGFF20mm砲2門の砲身と丸みを帯びた旧タイプのキャノピーです。

《データ》乗員：1名、全幅：9.90m、全長：8.70m、全高：2.45m、全備重量：2,586kg、エンジン：ダイムラーベンツDB601A、出力1,100馬力（離昇出力）、最大速度：555km/h/5,960m、武装：MGFF20mm×2, MG17 7.92mm×2 edges, and the rounded, older type of cockpit canopy and windscreen.

DATA: Crew : 1; Wingspan: 9.9 mtr; Length: 8.7 mtr; Height: 2.45 mtr; Max weight: 2586 kg; Engine: Daimler Benz DB601Aa rated 1175 at TO; Max speed: 555 kph @ 5960 mtr; Armament 2 x MGFF 20mm cannon, 2 x MG17 7.62 machine guns.



★ デカールをはってください。
 APPLY DECAL
 HIEAR ABZIEHBILD
 APPLIQUER DECALCOMANIE
 APPLICARE DECALCOMANIE
 PONER CALCOMANIA
 貼上水印紙

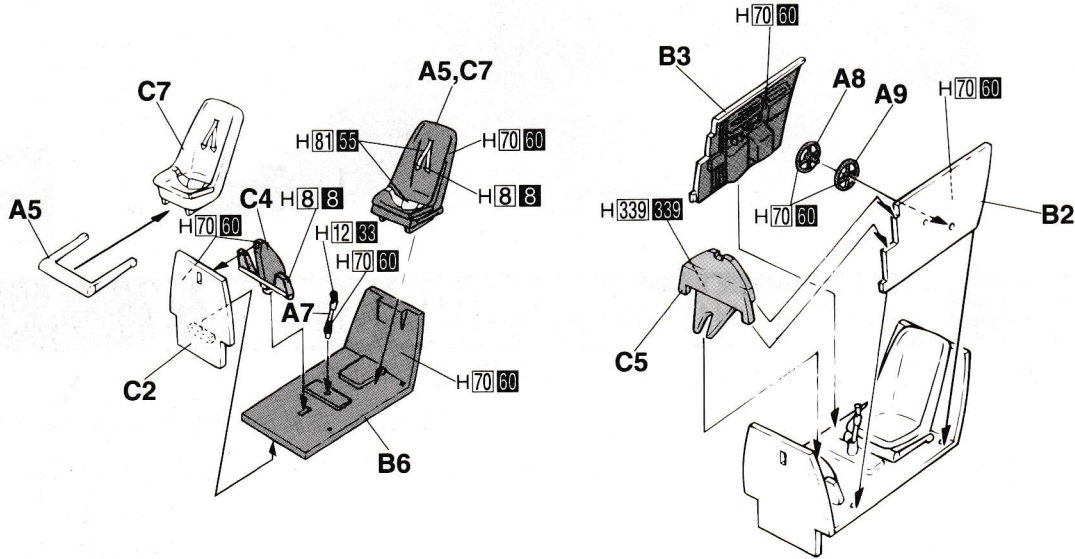
⇄ どちらかを選んでください。
 OPTIONAL
 NACH BELIEBEN
 FACULTATIF
 FACOLTATIVO
 OPCIONAL
 可以選擇採用

▲ 折曲げてください。
 BEND
 BITTE BIEGEN
 PUER SIL VOUS PLAIT
 PIEGARE
 PEGAR
 屈曲

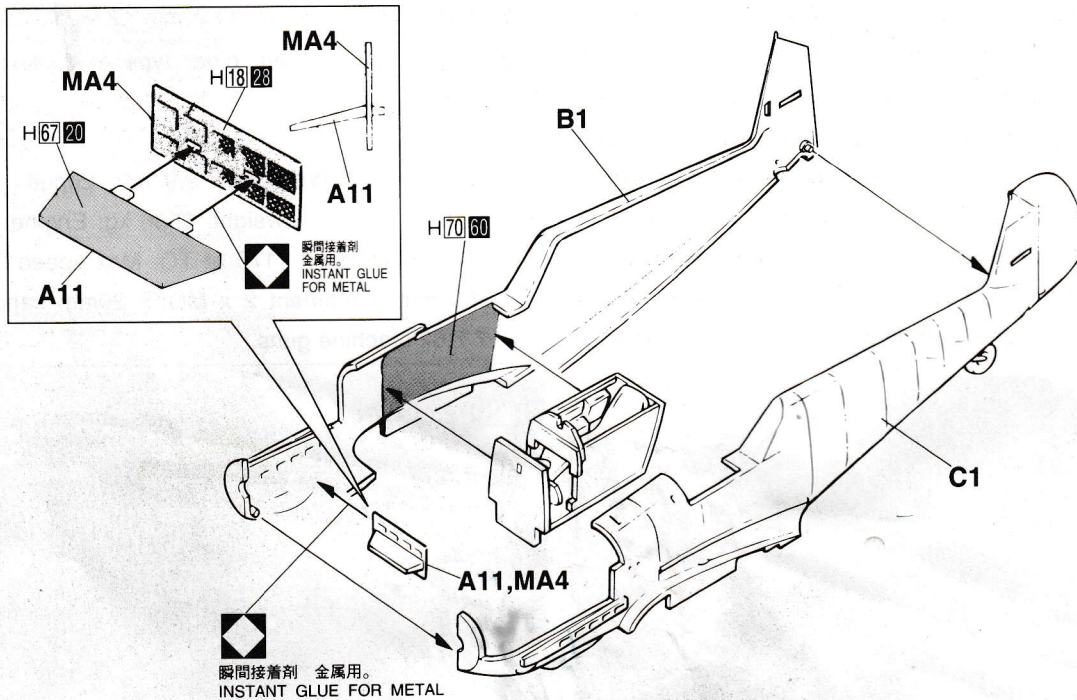
◆ 瞬間接着剤 金属用。
 INSTANT GLUE FOR METAL
 METALLKLEBER
 COLLE A METAL INSTANTANÉE
 COLLA Istantanea PER METALLI
 UTILIZAR PEGAMENTO INSTANTANEO
 瞬間組合膠，金属用

①②③④ 塗装図の番号です。
 PAINTING SCHEME NUMBER
 LACKIERSCHEMANUMMER
 NUMÉROS DE LA LISTE DE PEINTURES
 NUMERO DELLO SCHEMA DI VERNICIATURA
 PINTAR ESQUEMA NUMERO
 這是塗裝圖的號碼

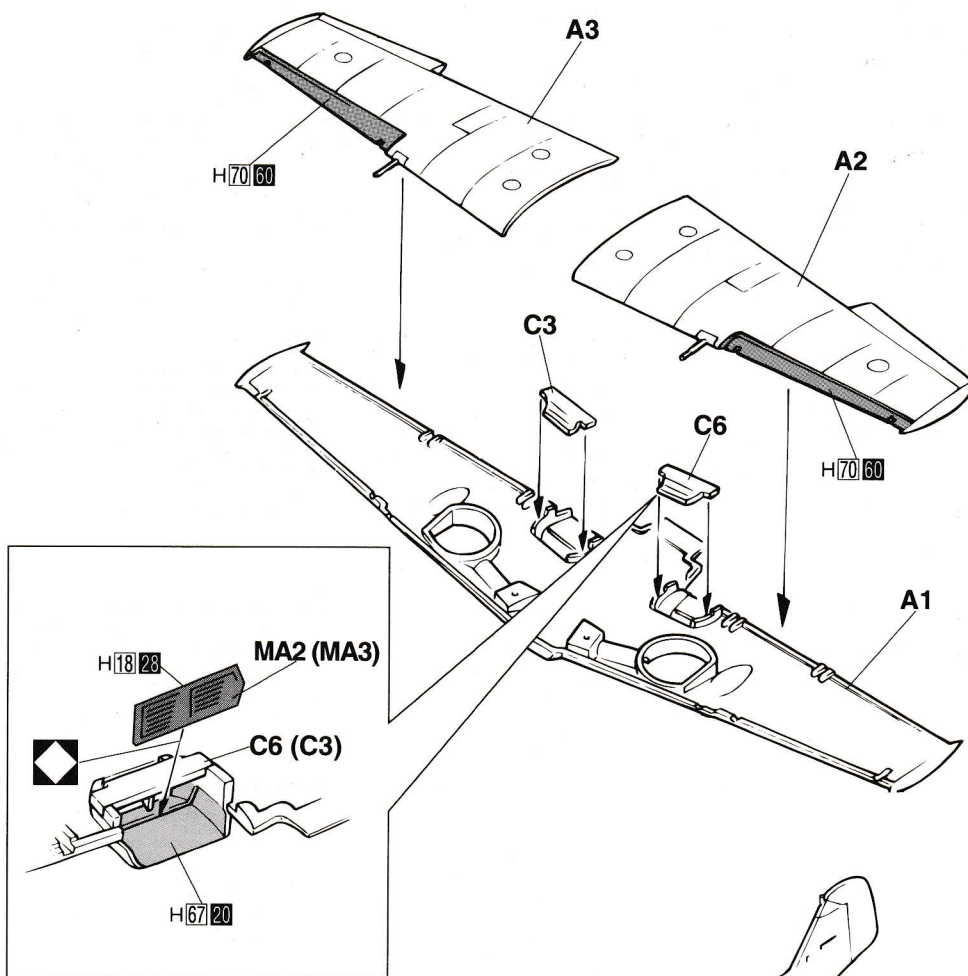
1 コックピットの組み立て Cockpit Assembly



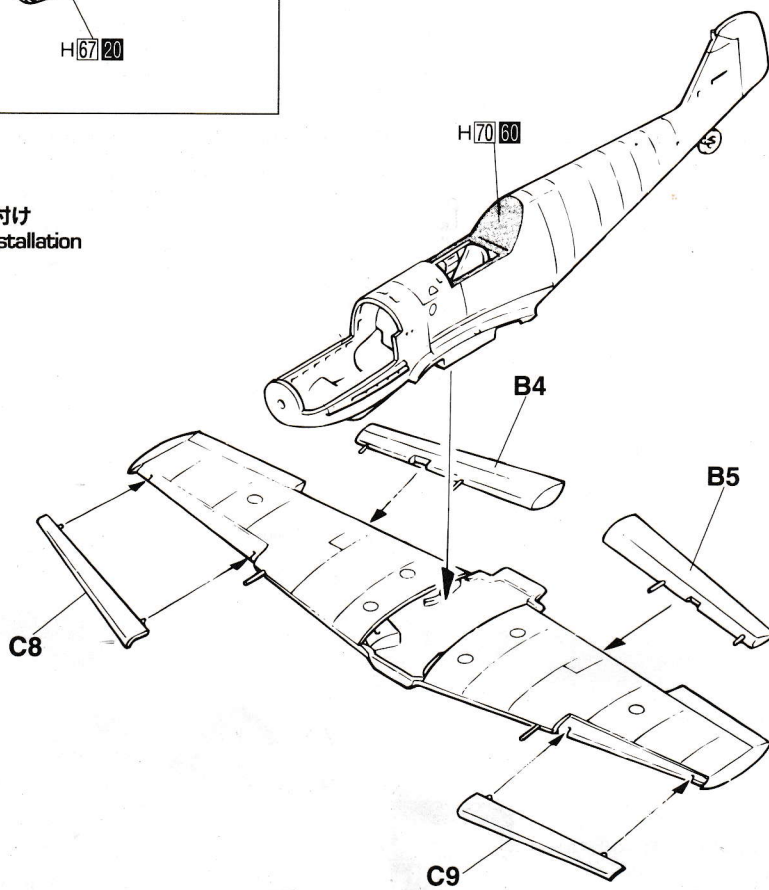
2 胴体の組み立て Fuselage Assembly



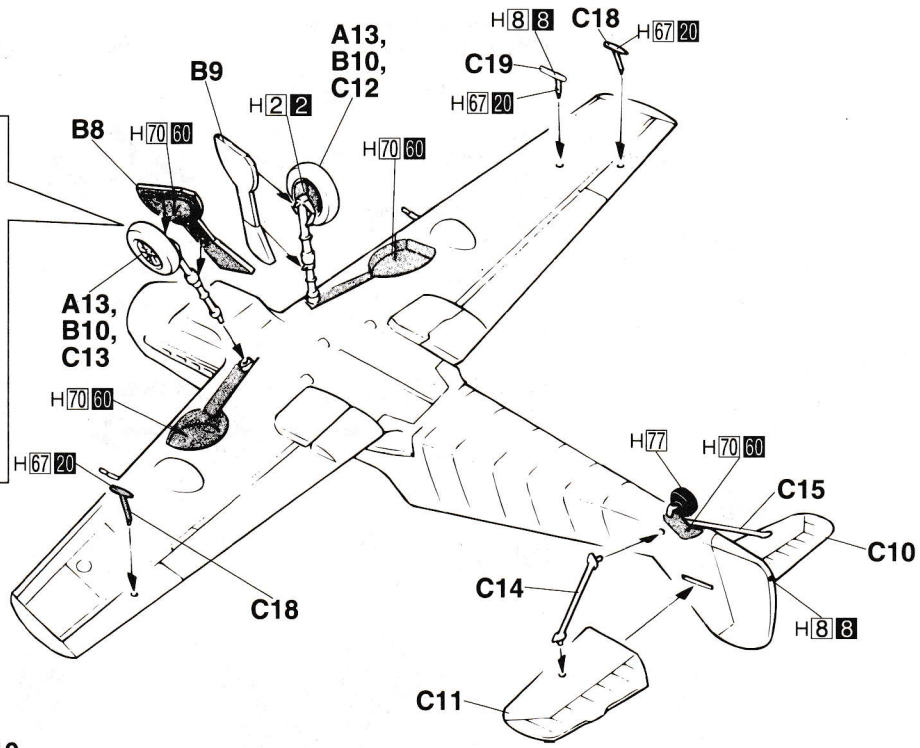
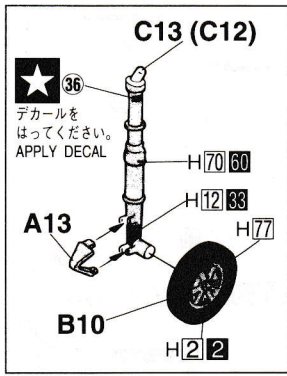
3 主翼の組み立て
Main Wing Assembly



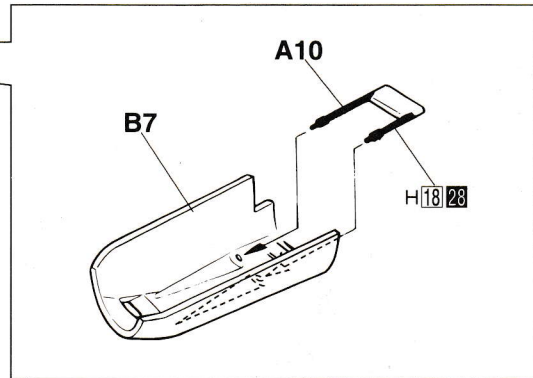
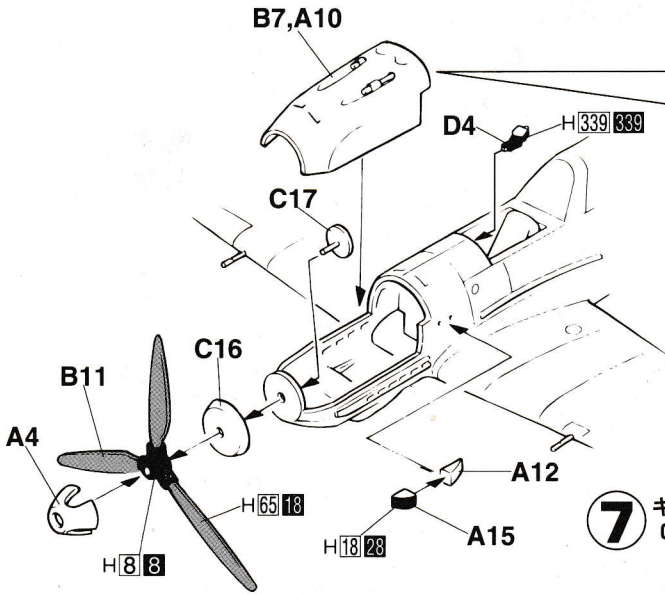
4 胴体の取り付け
Fuselage Installation



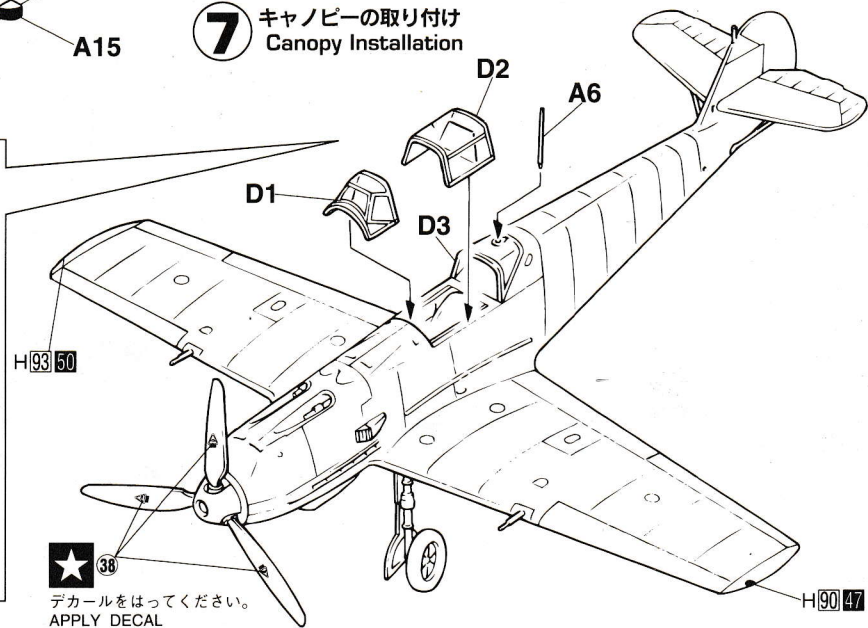
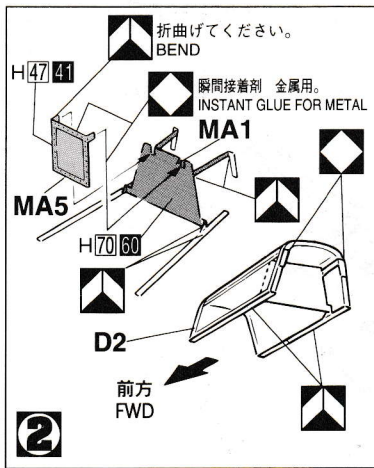
5 主脚の取り付け
Main Gear Installation



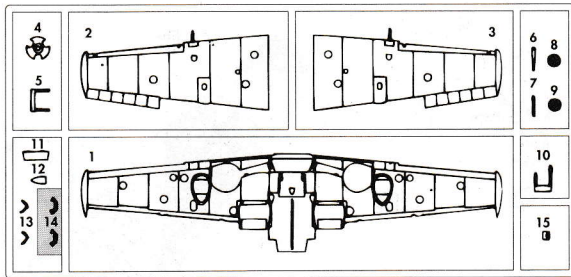
6 プロペラの取り付け
Propeller Installation



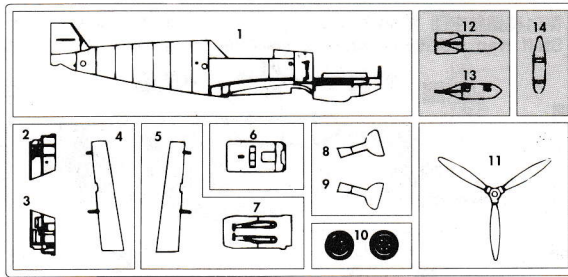
7 キャンピの取り付け
Canopy Installation



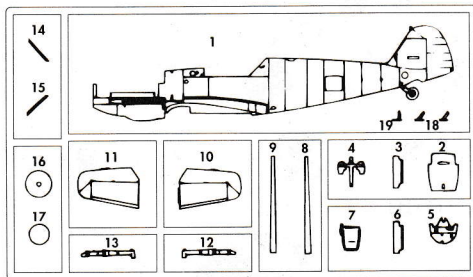
(A)



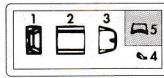
(B)



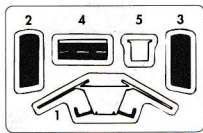
(C)



(D)



(MA)



"WARNING"
FUNCTIONAL SHARP POINTS

"WARNUNG"
SCHARFE ECKEN UND KANTEN

"Avertissement"
Points essentiels de fonctionnement

"ATTENZIONE"
PARTI MOLTO ACUMINATE

"AVISO"
PUNTOS AGUDOS EN FUNCIONAMIENTO

 の部品は使用しません。
 Parts not for use.
 Teile werden nicht verwendet.
 Pièces à ne pas utiliser.
 Parti non per uso.
 Partes para no usar.
 不需要使用的部件

For Japanese use only.

■部品請求をなさる方は、あなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号を1字づつはつきり書いて、下のカードと共に申し込みにください。



— 部品請求カード —

JT8 1:48 メッサーシュミット Bf109E-3

部品を紛失したり、破損なされた方は、このカードの必要部品を○でかみ代金を現金書留または郵便小為替で当社サービス係までお申込ください。(1,000円以下の部品請求には、切手で代用もできます。)

A 部品……………500円 MA 部品……………200円
 B 部品……………500円 マーク……………500円
 C 部品……………500円
 D 部品……………200円

9312

ART No. JT8

上記の価格は予告なく変更する場合がありますのでご了承ください。

H[2] 2	ブラック	BLACK	SCHWARZ	NOIR	NERO	NEGRO	黒色
H[8] 8	シルバー	SILVER	SILBER	ARGENT	ARGENTO	PLATA	銀色
H[11] 11	つや消しホワイト	FLAT WHITE	MATTWEISS	BLANC MAT	BIANCO OPACO	BLANCO MATE	啞白色
H[12] 12	つや消しブラック	FLAT BLACK	MATTSCHWARZ	NOIR MAT	NERO OPACO	NEGRO MATE	啞黒色
H[13] 13	つや消しレッド	FLAT RED	MATTROT	ROUGE MAT	ROSSO OPACO	ROJO MATE	啞紅色
H[18] 18	黒鉄色	STEEL	STAHL	ACIER	ACCIAIO	ACERO	黒鐵色
H[24] 24	オレンジイエロー	ORANGE YELLOW	GELBORANGE	JAUNE-ORANGE	GIALLO ARANCIO	AMARILLO-NARANJA	橙黄色
H[25] 25	スカイブルー	SKY BLUE	HIMMEL BLAU	BLEU CIEL	AZZURRO CIELO	AZUL CIELO	天藍色
H[47] 47	レッドブラウン	RED BROWN	ROTBRAUN	MARRON ROUGE	MARRONE ROSSICCO	MARRON ROJO	紅褐色
H[61] 61	明灰白色(1)	IJN GRAY	IJN GRAU	GRIS IJN	GRIGIO IJN	GRIS IJN	IJN 淺灰色
H[64] 64	RLMダークグリーン71	RLM DARK GREEN 71	RLM DUNKELGRÜN 71	RLM VERT FONCÉ 71	VERDE SCURO RLM 71	VERDE OSCURO RLM 71	RLM 深綠色 71
H[65] 65	RLMブラックグリーン70	RLM BLACK GREEN 70	RLM SCHWARZGRÜN 70	RLM VERT NOIR 70	VERDE SCURO RLM 70	VERDE NEGRO RLM 70	RLM 黒綠色 70
H[67] 67	RLMライトブルー65	RLM LIGHT BLUE 65	RLM HELLBLAU 65	RLM BLEU CLAIR 65	BLU CHIARO RLM 65	AZUL PALIDO RLM 65	RLM 淺藍色 65
H[70] 70	RLMグレー02	RLM GRAY 02	RLM GRAU 02	RLM GRIS 02	GRIGIO RLM 02	GRIS RLM 02	RLM 灰色 02
H[76] 76	焼鉄色	BURN'T IRON	GEBER,EISEN	FER BRULÉ	FERRO BRUCIATO	HIERRO BRUÑIDO	燒鐵色
H[77] 77	タイヤブラック	TIRE BLACK	REIFENSCHWARZ	NOIR DE PNEU	NERO PNEUMATICO	NEGRO NEUMATICO	胎黑色
H[81] 81	カーキ	KHAKI	KHAKI	KHAKI	KAKI	KAKI	砂褐色
H[90] 90	クリアーレッド	CLEAR RED	ROT,REIN	ROUGE CLAIR	ROSSO CHIARO	ROJO CLARO	透明紅色
H[93] 93	クリアーブルー	CLEAR BLUE	BLAU,REIN	BLEU CLAIR	BLU CHIARO	AZUL CLARO	透明藍色
H[339] 339	エンジングレー FS16081	ENGINE GRAY	ENGINE GRAY	ENGINE GRAY	GRIGIO LOCOMOTIVA	GRIS MOTOR	引擎灰

塗料指定のH[]はグンゼ産業・水性ホビーカラー、■はMr.カラーの番号です。このキットには接着剤は入っていませんので別にお求めください。

H[] in painting indication is the number of Gunze Sangyo Aqueous Hobby Color, while ■ is that of Mr. Color. Glue is not included in this kit.

H[] bei Bemalungshinweisen ist die Nummer der Aqueous - Hobby - Color von Gunze Sangyo, während ■ den Ton der Farbserie Mr. Color anzeigt. Im Bausatz ist kein Klebstoff enthalten.

Sur le guide de peinture, H[] correspond au numéro de couleur GUNZE SANGYO AQUEOUS HOBBY COLOR, alors que ■ correspond à Mr. COLOR. La colle n'est pas fournie dans ce kit.

H[] nella indicazione della pittura è il numero della Gunze Sangyo del colore ad acqua per Hobby, mentre ■ è quello di Mr. Color. La colla non è inclusa nella scatola di montaggio.

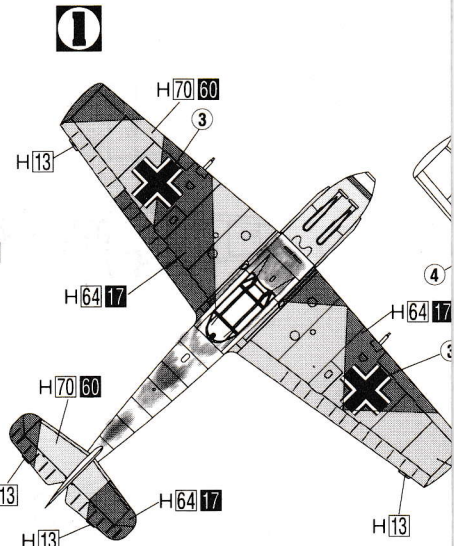
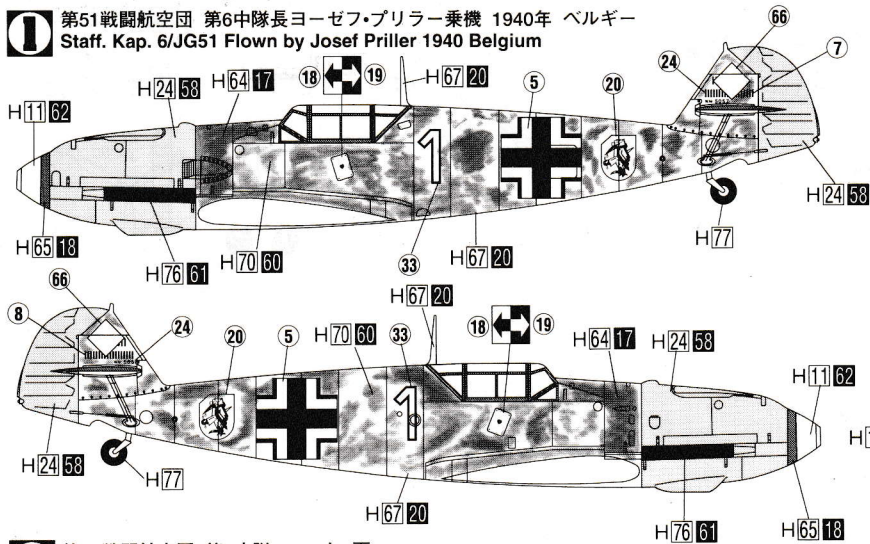
H[] en indicaciones de pintado. Este es el número de Gunze Sangyo Aqueous Hobby Color, mientras que ■ es el de Mr. Color. El pegamento no está incluido en el kit.

H[]這個着色指示是代表都是出品水性模型漆的編號，而■則代表都是出品的樹脂系模型漆的編號，這份零件並沒有包含膠水。

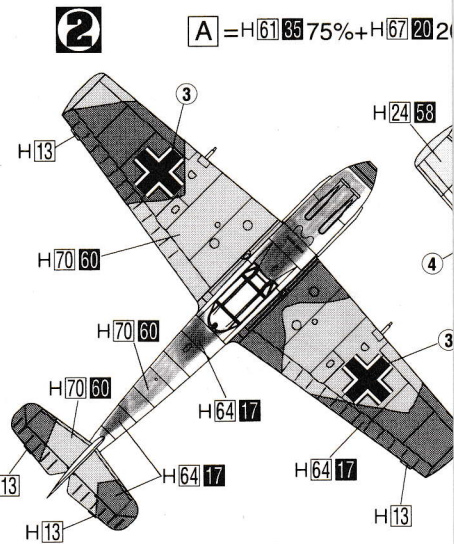
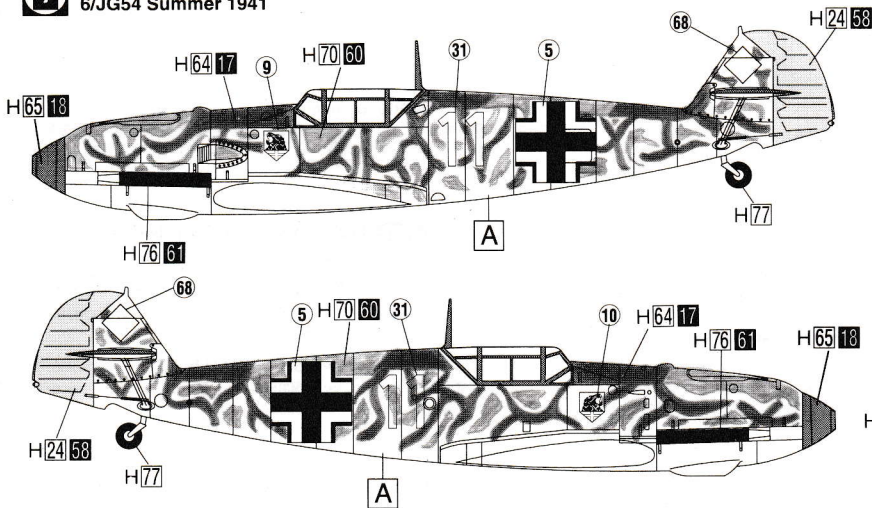
Marking & Painting

マーキング及び塗装図 Decoration et Peinture Decoracion y Pintura
 Markierungen und Bemalung Marchio & Pittura 標貼及著色指示

1 第51戦闘航空団 第6中隊長ヨーゼフ・プリラー乗機 1940年 ベルギー
 Staff. Kap. 6/JG51 Flown by Josef Priller 1940 Belgium

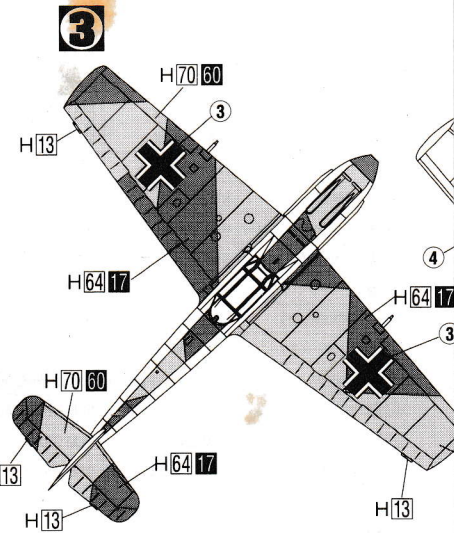
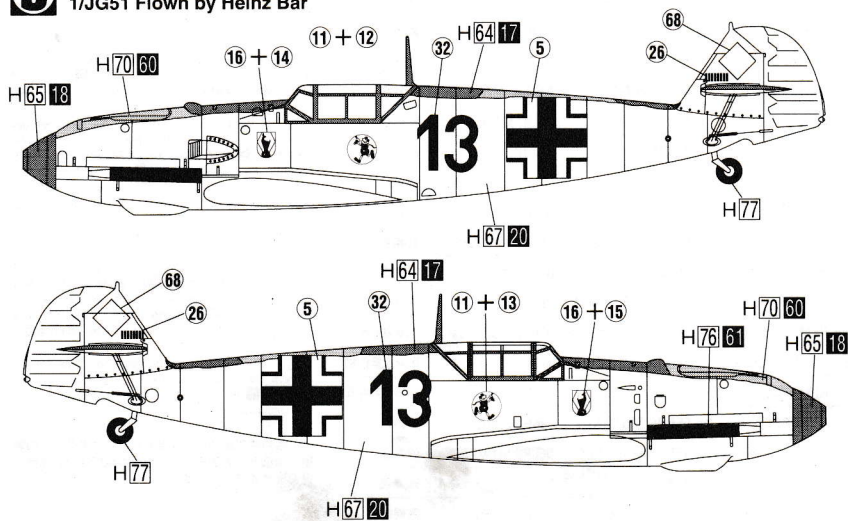


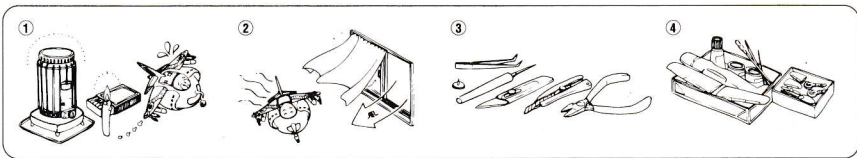
2 第54戦闘航空団 第6中隊 1941年 夏
 6/JG54 Summer 1941



A = H61 85 75% + H67 20 20

3 第51戦闘航空団 第1中隊長ハインツ・ベール中佐乗機
 1/JG51 Flown by Heinz Bär





■Please keep to the following rules

1. Never use glue or paint near fire.
2. Open window for fresh air when glue or paint is in use. Be sure to close csp tightly on glue and paint after use and keep them hidden from sun light, and away from reach of small children. Glue and most paints contain volatile solvent which is harmful to health if inhaled too much. Do not inhale solvent intentionally.
3. Use a modelling scissors to take the parts off from the runner and trim any excess plastics with a cutter or a file.
4. Keep all materials and tools neatly.

■Bitte beachten Sie die folgenden Regeln

1. Klebstoff und Farben niemals in der Nähe einer Flamme verwenden.
2. Beim Arbeiten mit Klebstoff oder Farbe Fenster öffnen um die Zufuhr von Frischluft zu gewährleisten. Nach Gebrauch Klebstoff und Farbe fest verschließen. Außerhalb der Reichweite von Kindern lagern und nicht der Sonne aussetzen. Klebstoff und die meisten Farben enthalten flüchtige Lösungsmittel, die der Gesundheit schaden, wenn sie zu stark inhaled werden. Niemals Lösungsmittel absichtlich inhalieren.
3. Verwenden Sie eine Modellbauschere oder einen Plastikzwicker um die Plastikteile von den Anspritzungen zu trennen. Säubern Sie die Teile von Grat mit einem Cutter oder Feile.
4. Alle Materialien und Werkzeuge ordentlich und übersichtlich bereithalten.

■Suivre attentivement les règles suivantes

1. Ne jamais utiliser colle ni peinture auprès d'une flamme.
2. Ouvrir la fenêtre pendant l'utilisation de colle et de peinture. Bien refermer les pots de colle et de peinture après emploi et les mettre à l'abri du soleil et hors de portée des enfants. Ne Pas respirer colle ou peinture intentionnellement.
3. Utiliser des ciseaux de modéliste pour découper les pièces des grappes et retirer tout excès de plastique à l'aide d'un cutter ou d'une lime.

■Sequire le seguenti regole

1. Non usare mai colla o vernice vicino a fonti di calore.
2. Quando si usa colla o vernice lasciare aperte le finestre in modo che circoli aria fresca. Assicurarsi che il coperchio della colla e della vernice sia ben chiuso dopo l'uso, tenerli lontani dalla luce solare e dalla portata dei bambini. La colla e molte vernici contengono solventi volatili che sono dannosi per la salute se aspirati troppo a lungo. Non aspirare intenzionalmente il solvente.
3. Usare cesoie per modellisti per staccare le parti dalla intellaiatura e ripulire ogni eccesso di plastica con una lama o una limetta.
4. Mantenere tutti i materiali e attrezzi in perfetto ordine.

■楽しい工作のための4つのポイント

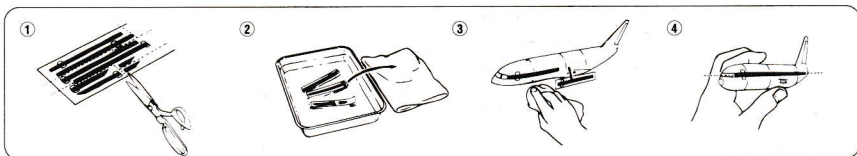
1. 火の近くでは接着剤や塗料を使用しない。
2. 接着剤や塗料を使うときは窓を開ける。
3. 残った接着剤や塗料はふたをして、幼児の手の届かない日かげに保存する。接着剤や塗料は有機溶剤を含んでいるため、吸うと有害でくせになり健康を害することがあるので故意に吸ってはいけません。
4. ナイフや工具を正しく使う。部品をランナーから切りはなす時は模型用ハサミを使用し、余分な部分はカッター、ヤスリ等で仕上げます。
5. 組立中でも整理整頓しましょう。

■Por favor, mantener las siguientes reglas

1. Nunca usar pegamento o pintura cerca del fuego.
2. Abrir ventanas para el aire fresco cuando esten usando pegamento o pintura. Estar seguros de cerrar el tapon fuertemente en pegmentos y pinturas desques de usarlos y mantenerlos fuera del alcance de la luz solar y fuera del alcance de los niños. El pegamento y muchas pinturas contienen disolventes volatiles que hacen daño a la salud si se inhalan demasiado. No inhalar disolventes intencionadamente.
3. Usar tijeras de modelista para soltar las partes fuera del plastico y arreglar cualquier exceso de plastico con un cortador o cuchilla.

■請緊記以下守則

1. 切不可在近火的地方使用模型膠水或漆油。
2. 使用模型膠水或漆油時，應打開窗戶以確保新鮮空氣流通。模型膠水及漆油在使用後，應確保將蓋旋緊，放置在陰涼處避免受陽光直射並避免給幼童接觸到。模型膠水及大部份漆油都含有揮發性物質，吸入過量會對健康造成不良影響，更不可有意嗅索此等揮發性物質。
3. 使用模型製作用剪鉗把模型部件從膠架上剪下，再用模型刀或小銼刮去或磨去多餘的塑膠水口。
4. 保持工具及各種物料整潔。



■Correct Method for Applying Decals

1. Clean model surface with wet cloth.
2. Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
3. Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.
4. Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
5. When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

■Das korrekte Aufbringen der Abziehbilder

1. Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
2. Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen heraus schneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.
3. Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg an seine genaue Position auf dem Modell.
4. Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserblasen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
5. Entfernen Sie beim Antrocknen der Abziehbilder die Klebemittelränder mit einem feuchten Tuch.

■Comment appliquer les décalcomanies correctement

1. Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.
2. Découper chaque décalcomanie de sa planche et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.
3. Vérifier avec le bout du doigt si le dessin se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papiersupport.
4. Positionner la décalcomanie correctement avec un doigt humide et éponger tout restant d'eau et toutes bulles d'air sous la décalcomanie avec un chiffon doux.
5. Lorsque les décalcomanies ont séché, retirer avec un chiffon humide tout excès de colle autour de la décalcomanie.

■Modo esatto per applicare le decalcomanie

1. Pulire la superficie del modello con un panno umido.
2. Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergerli in acqua calda per 20 secondi.
3. Controllare col polpastrello se il disegno é allebtato sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello facendolo scivolare dalla base di carta.
4. Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomanie mediante un panno soffice di cotone.
5. Quando le decalcomanie sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomania stessa.

■デカールのじょうずな貼り方

1. デカールを貼るところのほこりや汚れを、ぬらし布できれいにふきとってください。
2. 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚つつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
3. 水から出したらタオルの上のせ、指先でデカールが動くか確かめた後、貼るところにおいて静かに台紙をずらします。
4. 指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。
5. デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。

■Metodo correcto para aplicar las calcomanias

1. Limpiar el modelo con un paño humedo.
2. Recortar cada diseño de la calcomania y meterlos ne agua fria por 20 segundos.
3. Mirar con las puntas de los dedos si las calcomanias han dejado suelto el papel base. Si io han hecho, colocarlas en correcta posición en el modelo y deslizar el papel base fuera, dejando la pegatina ne el modelo.
4. Mover la pegatina a la posición exacta con los dedos mojados y empujar fuera los excesos de agua y burbujas de aire de debajo de la calcomania con una suave prenda de algodón.
5. Cuando las calcomanias se sequen, limpiar con un trapo humedo cualquier exceso de pegamento quede sobre las calcomanias.

■貼上水印標貼的正確方法

1. 用濕布抹乾淨模型表面。
2. 按照各標貼的形狀從標貼紙上切出，浸到溫水之中約20秒。
3. 用指尖試行觸摸以確定標貼是否已脫離底紙，如果屬實，則把標貼連底紙放到模型表面的適當位置上，小心地將底紙移去，把標貼留在模型表面。
4. 以濕水的指尖把標貼到正確的位置上，再用柔軟的綿質布料把標貼壓平，以擠出標貼底下的氣泡和水份。
5. 標貼乾後，用濕布輕拭標貼及其附近的模型表面，以洗去可能殘留在標貼附近的多餘膠水，確保效果美。

ATTENTION: CE PRODUIT NE CONVIENT PAS A UN ENFANT DE MOINS DE 36 MOIS. EN RAISON DES PIECES DE PETITE DIMENSION CONTENUES.

CAUTION: NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS. CONTAINS SMALL PARTS.

NICHT FÜR KINDER UNTER 36 MONATEN ENTHÄLT KLEINE TEILE.

ATTENZIONE: PRODOTTO NON ADATTO AI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AI 36 MESI. CONTIENE PICCOLE PARTI.

ATTENTIE: NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN TOT 4 JAAR. BEBAT KLEINE ONDERDELEN.

ATENÇÃO: IMPRÓPRIO PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS. CONTÉM PEÇAS PEQUENAS.

ATENCION: NO ES CONVENIENTE PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS. CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS.

FORSIGTIG! IKKE EGNET TIL BØRN SOM ER MINDRE END 3 ÅR. INDEHOLDER SMÅ DELE.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΑΤΑΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΑΝΩ ΤΩΝ 3 ΕΤΩΝ. ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΜΙΚΡΑ ΤΕΜΑΧΙΑ.

(株)長谷川製作所 静岡県焼津市八幡1193の2 〒425 TEL (054) 628-8241



HASEGAWASEISAKUSHO CO.,LTD. 1193-2 Yagusu. Yaizu. Shizuoka. 425 Japan.

© PRINTED IN JAPAN. 1993.12 (N)